

BeMa\_19.4\_eleve  
*leçon* 32, 33

---

# Participe présent

## 1. Participe présent

J'ai rencontré Hélène **sortant**  
d'un magasin. (1)

*Potkal jsem Helenu, když vycházela  
(vycházející) z obchodu.*

### a) Tvoření

Participe présent se tvoří z 1. osoby množného čísla přítomného času odtržením koncovky **-ons** a přidáním **-ANT**.

**nous parl | ons**

**nous finiss | ons**

**nous attend | ons**

**parl | ANT**

**finiss | ANT**

**attend | ANT**

Pouze tři slovesa mají nepravidelné tvary:

être - **étant**

avoir - **ayant** [ejã]

savoir - **sachant**

Participe présent má jediný tvar pro oba rody i čísla.

On cherche une secrétaire **parlant**  
russe et anglais. (2)

*Hledá se sekretářka, která mluví  
(mluvící) rusky a anglicky.*

### b) Užití

Participe présent nejčastěji odpovídá českému přídavnému jménu slovesnému. Může však odpovídat i přechodníku přítomnému.

Participe présent se vztahuje k podmětu (příklady 4, 5, 6) nebo k předmětu (příklady 1, 2, 3) a blíže je určuje.

- Nejčastěji se používá místo vedlejší věty přívlastkové:

Il a raconté des histoires **amusant**  
tout le monde. (3)

*Vyprávěl historky, které bavily  
všechny (posluchače).*

**Poznámka:** Participe présent je třeba odlišit od přídavného jména slovesného, které se se svým podstatným jménem shoduje v rodě a čísle.

C'est une histoire amusante.

*Je to zábavná historka.*

- Vyjadřuje děj současný s dějem věty hlavní (ať už je v přítomnosti, minulosti nebo budoucnosti):

Maigret les suivait des yeux,  
**sachant** qu'il ne pouvait rien  
faire pour le moment. (4)

*Maigret je sledoval pohledem  
a věděl (věda), že zatím nemůže nic  
dělat.*

**Allant** au bureau, M. Dubois achète  
son journal. (5)

*Cestou do kanceláře, pan Dubois  
si kupuje noviny.*

- Vyjadřuje vztah příčinný:

N'**ayant** rien à faire, nous sommes  
allés au Grand Palais. (6)

*Protože jsme neměli co dělat,  
šli jsme do Grand Palais.*

Participe présent je běžnější v jazyce psaném. Mluvený jazyk dává přednost jiným prostředkům. Tak místo **J'ai rencontré Hélène sortant d'un magasin** lze říci: **J'ai rencontré Hélène quand elle sortait (au moment où elle sortait) d'un magasin.**

Místo **N'ayant rien à faire ... Comme nous n'avions rien à faire ...**

✓

1. **parlant**

a) Tvořte participe présent od následujících sloves  
(napřed ústně, pak písemně; pozor na pravopisné nepravidelnosti sloves 1. třídy):

commencer, manger, communiquer, se lever, devoir, conduire, revenir, pouvoir, vouloir, savoir, mettre, écrire, ranger, effacer, faire, voir, jouer, connaître, comprendre, attendre, ouvrir, finir, annoncer, dormir, payer, indiquer, envoyer, remplacer, suivre, espérer, définir, courir, enrichir

V

b) Nahradte podtržené části vět příčestím přítomným a pak přeložte do češtiny:

Nous avons trouvé une secrétaire qui parle trois langues.

- Nous avons trouvé une secrétaire *parlant* trois langues.

1. Il regardait les enfants qui jouaient dans la cour. 2. Suivez les flèches qui indiquent la dernière station de votre ligne. 3. Le train pour Metz, qui stationne sur la voie 10, va partir. 4. Sur les vitrines, il y a de grandes affiches qui annoncent les soldes. 5. Il y a un autorail qui part dans vingt minutes. 6. J'ai ouvert la fenêtre qui donnait sur la cour. 7. Nous cherchons un automobiliste qui va à Grenoble.